



N 000244201

1 FOLIO 10.079.-PRIMERA COPIA.-EXTINCIÓN CONTRATO DE  
2 TRABAJO "BANKBOSTON,NATIONAL ASSOCIATION" antes "THE  
3 FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON"- BANCO DE BOSTON Y  
4 ESTRADA Alfredo Ramón.-ESCRITURA NUMERO NOVECIENTOS  
5 SETENTA Y CINCO.-En la Ciudad de Buenos Aires, Capital  
6 de la República Argentina,a los veintiséis días del mes  
7 de setiembre de Dos Mil Uno, a pedido de don Eduardo  
8 BONIALIAN, argentino, divorciado, con documento nacional  
9 de identidad número 13.305.394, domiciliado legalmente  
10 en la calle Della Paolera número 265, Décimo Piso, de  
11 esta Ciudad, hábil, mayor de edad, de mi conocimiento,  
12 doy fe, me constituyo en las oficinas de "BANKBOSTON,  
13 NATIONAL ASSOCIATION" antes "THE FIRST NATIONAL BANK OF  
14 BOSTON"- BANCO DE BOSTON, en adelante "El Banco", sita  
15 en la calle Della Paolera número 265, Décimo Piso, de  
16 esta Ciudad, quien comparece en su carácter de APODERADO  
17 de la entidad bancaria "BANKBOSTON NATIONAL ASSOCIATION"  
18 antes "THE FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON" - BANCO DE  
19 BOSTON, a mérito del Poder Especial otorgado el 2 de  
20 agosto de 2001, al folio 8530,del presente Registro,  
21 protocolo corriente, con suficientes facultades para el  
22 presente otorgamiento,manifestando el compareciente que  
23 el mismo se halla en plena vigencia, que no le ha sido  
24 revocado, sustituido ni limitado en forma alguna, al que  
25 me remito, donde también se encuentra presente POR OTRA



N 000244201

PARTE lo hace don Alfredo Ramón ESTRADA, argentino, 26  
nacido el 30 de octubre de 1951, casado, titular del 27  
Documento Nacional de identidad número 10.013.547 con 28  
domicilio en Jimenez de Lorca número 4578, Provincia de 29  
Cordoba de esta República, de tránsito en ésta; ambas 30  
personas hábiles, y de mi conocimiento, doy fe.- Y los 31  
comparecientes manifiestan: **PRIMERO:** Que el señor ESTRADA 32  
ingresó a trabajar a "BANKBOSTON, NATIONAL ASSOCIATION" 33  
antes "THE FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON", como AUXILIAR 34  
de dicho Banco el día 1ª de julio de 1980, desem- 35  
peñándose a la fecha como Jefe Principal de 36  
Departamento, habiendo iniciado su carrera bancaria el 37  
día 4 de abril de 1975 según declara el segundo y le 38  
consta al primero.- **SEGUNDO:** Que existe entre ambas 39  
partes, mutuo acuerdo que exteriorizan ante mí en este 40  
acto de extinguir irrevocablemente con efecto al día 26 41  
de Setiembre del año 2001, el contrato de trabajo 42  
bancario que los une, en los términos del artículo 241 43  
de la Ley de Contrato de Trabajo vigente.- **TERCERO:** Que 44  
en función de lo precedentemente expuesto, coadyudando a 45  
la factibilidad de esta rescisión, el señor BONIALIAN en 46  
nombre del Banco, ofrece a don Alfredo Ramón ESTRADA el 47  
pago a título de indemnización por la cesantía que en 48  
definitiva resulta de lo convenido, la suma de DOLARES 49  
BILLETES ESTADOUNIDENSES CUARENTA Y UN MIL QUINIENTOS 50





N 000244202

1 OCHENTA Y CINCO con CUARENTA CENTAVOS (U\$S 41.585,40)  
2 preaviso de DOLARES BILLETES ESTADOUNIDENSES NUEVE MIL  
3 OCHOCIENTOS QUINCE con DOS CENTAVOS (U\$S 9.815,02);  
4 sueldo anual complementario sobre preaviso de DOLARES  
5 BILLETES ESTADOUNIDENSES OCHOCIENTOS DIECISIETE con  
6 OCHENTA Y NUEVE CENTAVOS (U\$S 817,89), y gratificación  
7 de DOLARES BILLETES ESTADOUNIDENSES NOVENTA Y NUEVE MIL  
8 SETECIENTOS UNO con SESENTA Y NUEVE CENTAVOS (U\$S 99.  
9 701,69, o sea un total de DOLARES ESTADOUNIDENSES CIENTO  
10 CINCUENTA Y UN MIL NOVECIENTOS VEINTE (U\$S 151.920),  
11 importe que es abonado de la siguiente manera: a) la  
12 suma de DOLARES BILLETES ESTADOUNIDENSES CIENTO  
13 CINCUENTA Y UN MIL NOVECIENTOS VEINTE CENTAVOS (U\$S 151.  
14 900) en SESENTA (60) CUOTAS iguales, mensuales y  
15 consecutivas de DOLARES BILLETES ESTADOUNIDENSES DOS MIL  
16 QUINIENTOS TREINTA Y DOS (U\$S 2.532) cada una, siendo el  
17 pago de la primera el día 30 del mes de octubre de Dos  
18 Mil Uno, y las restantes en igual período de los meses  
19 siguientes. En caso de que por restricciones cambiarias  
20 fuere imposible adquirir la divisa norteamericana en la  
21 plaza de Buenos Aires, el Banco queda irrevocablemente  
22 autorizado por Ud, sin que ello implique novación y sin  
23 necesidad de trámite ni aviso previo, a adquirir, a opción  
24 del Banco, en el mercado local la cantidad de Bonos  
25 Externos de la República Argentina que negociados en el



N 000244202

mercado de Nueva York, EEUU; o Montevideo, República  
Oriental del Uruguay, representen la exacta cantidad de  
dólares estadounidenses billetes suficientes para dar  
por canceladas las obligaciones adeudadas como  
consecuencia del presente acuerdo, libre de comisiones,  
desagios, impuestos y/o cualquier otro gasto en que se  
hubiere incurrido por la adquisición de tales bonos. Si  
a ese momento los Bonos Externos de la República  
Argentina no tuviesen cotización en la Bolsa de Comercio  
de Buenos Aires, o si estuviesen retrasados en el pago  
del capital y/o intereses, o si fueron libremente  
exportables e importables, entonces el tipo de cambio  
aplicable para la cancelación será a opción del Banco,  
el tipo de cambio cotizado por BankBoston (Nueva York) o  
BankBoston (Montevideo) al cierre de las operaciones del  
día hábil bancario o cambiario de Nueva York, o  
Montevideo, según el caso, anterior a la fecha del  
efectivo pago, para la compra de dólares estadounidenses  
con moneda de curso legal argentina.- **y b)** más la suma  
de DOLARES BILLETES ESTADOUNIDENSES DIECISIETE MIL  
SEISCIENTOS SETENTA Y SEIS con SETENTA Y CINCO CENTAVOS  
(US\$ 17.676,75 en concepto de liquidación final, menos  
las deducciones correspondientes, que el señor Estrada  
percibe mediante cheque número 00001739, del BANK BOSTON,  
NATIONAL ASSOCIATION" cuenta 004-6912-03 por un importe





N 000244203

1 total de PESOS ONCE MIL SETECIENTOS NOVENTA Y SIETE con  
2 CUARENTA Y NUEVE CENTAVOS (\$11.797,49) equivalente a  
3 DOLARES ESTADOUNIDENSES ONCE MIL SETECIENTOS NOVENTA Y  
4 SIETE con CUARENTA Y NUEVE CENTAVOS (U\$S 11.797,49).La  
5 indemnización por cesantía y la gratificación extraor-  
6 dinaria referidas anteriormente, serán compensables hasta  
7 su concurrencia, frente a cualquier reclamo que pudiera  
8 efectuar el segundo compareciente judicial o extraju-  
9 dicialmente, cualquiera fuere la fuente que lo origine o  
10 reclamos indemnizatorios basados en la Ley de Contrato  
11 de Trabajo, en normas del Derecho Común y demás  
12 legislación vigente. Además el señor Estrada tiene el  
13 beneficio de alquiler de la vivienda sita en Jimenez de  
14 Lorca 4578, Provincia de Cordoba, hasta el 28 de febrero  
15 de 2002. Beneficiando **ante su fallecimiento a Maria**  
16 **Teresa HERRERA, documento nacional de identidad número**  
17 **5.293.332.- CUARTO:** En mérito de lo expuesto, las partes  
18 declaran que el vínculo laboral que los une queda  
19 definitiva e irrevocablemente rescindido a partir del  
20 día 26 de SETIEMBRE de 2001, declarando asimismo que no  
21 tienen ningún reclamo que formularse por los conceptos  
22 indicados en esta escritura ni por ningún otro.- **QUINTO:**  
23 El señor Estrada se compromete a no divulgar ningún tipo  
24 de información relacionada con la actividad desarrollada  
25 en BankBoston N.A.-La obligación asumida implica además



N 000244203

no comunicar o utilizar ninguna forma de divulgación, ni 26  
permitir o asistir a otros para divulgar, comunicar o 27  
utilizar de ningún otro modo la información que se le ha 28  
suministrado durante el curso de su relación con 29  
BankBoston N.A. Esto incluye toda la información 30  
suministrada relativa a patentes, inventos, descubri- 31  
mientos, clientes, métodos y/o metodología que podrían 32  
constituir una ventaja para la competencia, incluyendo 33  
como ejemplos y sin que ellos impliquen limitaciones, 34  
los secretos comerciales, información de productos y 35  
servicios, información relacionada con el manejo finan- 36  
ciero o comercial y que importe el suministro de datos 37  
técnicos, comerciales, experiencias o procesos, estrate- 38  
gias comerciales, instrucciones reservadas, patentamiento 39  
o secreto comercial de clientes y cualquier otra no 40  
enunciada en el presente. La enunciación antes mencionada 41  
resulta de carácter meramente enunciativo e incluye, 42  
entre otras, información, datos, documentación, que el señor 43  
Estrada hubiera tenido intervención, conocimiento o 44  
participación. El señor Estrada, también se compromete a 45  
no retirar ni retener indebidamente en su poder 46  
cualquier información confidencial de BankBoston N.A. o 47  
relacionada con éste o con terceros, como así tampoco a 48  
retener bienes de propiedad del Banco o de terceros, que 49  
hubiese conocido o tenido en su poder, con motivo de la 50





N 000244204

1 relación que lo uniera con BankBoston N.A. Asimismo el  
2 señor Estrada, se compromete a abstenerse de realizar  
3 cualquier tipo de conducta que pudiera generar  
4 desviación real o potencial de clientela de BankBoston  
5 N.A. y/o perjuicio a la imagen comercial del Banco, en  
6 cualquiera de sus formas. El incumplimiento total o  
7 parcial del señor Estrada, de las obligaciones aquí  
8 enumeradas, y asumidas por el señor Estrada dará lugar a  
9 las acciones legales por daños y perjuicios que  
10 correspondan.- LEIDA por el autorizante, a pedido de las  
11 partes, ratifican en todo su contenido y firman por ante  
12 mi, doy fe.- Hay dos firmas ilegibles.-EDUARDO  
13 BONIALIAN.- ALFREDO RAMON ESTRADA.-Está mi firma y  
14 sello: CARLOS A. VIGNOLI.- Escribano.- CONCUERDA con su  
15 escritura matriz que pasó ante mi al folio 10079 del  
16 presente Registro 1335 a mi cargo, doy fe.- PARA el el  
17 señor Alfredo Ramón ESTRADA expido Primera Copia en  
18 cuatro sellos de Actuación Notarial numerados corre-  
19 lativamente del N000244201 al presente, que sello y  
20 firmo en Buenos Aires, a los veintisiete días del mes de  
21 Septiembre de dos mil uno.-

